

RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 1 Te Reo Māori Kūki 'Āirani (92043), 2024

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 ngā'i kanga'anga vītiō

READER 1 means games arcade

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Kia orāna e Tiāki, pē'ea koe? 'E 'orotē tēia, tē mānakonako nei au nō te 'aere ki te ngā'i toa mama'ata, 'i te ma'ata'anga 'ō te taime, nō te 'oko'oko, 'aere ki te teata, 'ē ki te ngā'i kanga'anga vītiō. 'Ea'a tā'au parāni nō te 'orotē?

READER 3 Kia orāna. 'Ākarakara teata? Mānea, 'inārā, noa atu te mataora, kāre au e 'inangaro 'i te rave 'i tēnā au 'anga'anga 'i tēia tuātau 'orotē. Tē vai ra tēta'i au 'anga'anga mataora kē atu. 'E au 'apinga kāre 'i muri ake 'i te pi'a tūtū.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 'Ea'a i reira tā'au kā rave?

READER 3 Ka teretere mātou ko ēta'i ōku taeake 'ē toru, ki tēta'i 'ō te motu 'i Muri, 'ē kā no'o mātou ki reira 'ē rua pō. Ka tunutunu kai mātou, 'īmenemene, 'ē te 'ura'ura ē roa'anga pō 'ua atu. Pēnei ē, kā moe mātou ki raro ake 'i te au 'ētū! Teia mātou 'ua mē tae mātou ki reira! 'E ma'ata atu tō tei reira mataora 'i tō te no'o ki roto 'i tē 'are teata.

READER 2 'Auē! Reka tika tēnā! Tōku manako, 'e anu roa iā Nū Tīreni nei 'i tēia taime nō te moe 'i raro ake 'i te au 'ētū. Ko kōtou 'ua te au tangata 'i runga 'i te motu 'i tērā ngā ra?

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Nā te au tangata 'i runga i te 'enua, 'ē te au tūroto tēia 'anga'anga, 'ē kā puka koe 'i mua ake. 'Ē varu rāi tangata ka 'akatika'ia 'i te rā 'ē te pō 'okota'i.

READER 2 'Auē! 'Ē varu rāi tangata? Reka tikāi te 'akarongo atu, 'ē tē 'irinaki nei au ē, 'ā tēta'i tuātau, mē 'orotē, ka 'aere atu au ki Rarotonga, 'ē ka 'apai koe iāku ki runga 'i te motu. Tōku manako, ka ma'ata atu tōku mataora 'i tē rēira, 'i te 'aere ki kō 'i te au toa mama'ata, kua kī 'i te tangata.

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 ngā'i kanga'anga vītiō

READER 1 means games arcade

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1

ENGINEER TRACK 3

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2

ENGINEER TRACK 4

ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3

ENGINEER TRACK 5

SECOND PASSAGE – SECTION 1

- READER 3** Kia orāna e Ann. Ka anoano'ia au kia 'iki 'i tāku au 'āpi'i nō tēia mata'iti ki mua, 'inārā, kāre au 'i kite ē, ka 'akamata au ki 'ea.
- READER 4** 'Ea'a kore koe ē 'iki 'i tā'au ka 'inangaro? Kua kite au ē, 'i roto 'i te pupu 'āpi'i ta'i nga'uru mā ta'i, kāre koe e 'iki 'ua 'i te au 'āpi'i tē ka 'akatae 'iā koe ki te 'āpi'i tuatoru. 'E tuātau tē reira nō te kimikimi 'i tā'au e anoano rā. Nā roto 'i te 'iki'anga 'i te au 'āpi'i tāku i 'inangaro, kua riro tē rēirā 'ei tauturu iāku 'i te 'iki 'i tāku ē anoano nei nō te tuātau ki mua.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

- READER 3** 'Akapē'ea mē 'iki au 'i te au 'āpi'i ma'ata te 'anga'anga?
- READER 4** Pouroa te 'āpi'i ā te pupu 'āpi'i ta'i nga'uru mā ta'i, 'e au 'āpi'i ma'ata te tātā, te au kimikimi'anga 'āpi'i ngutu'are 'ē te tārērē. Ka ngatā te au 'āpi'i pouroa 'i roto 'i tō rātou 'ua'orāi 'akano'ono'o'anga. 'Ē 'akama'ara 'ua ana rāi au ē, kā riro tēia au ngatā, 'ei te 'ate'amamao iāku kia tiratiratū nō te tuātau ki mua. 'Ākara'anga, kā kite au 'i tēia nei 'i te 'akaterere meitaki 'i tōku ora.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

- READER 3** Ka 'akapē'ea mē 'e pakari rava iāku tēta'i o tēia au 'āpi'i?
- READER 4** 'Auraka e matakū 'i te kimi tauturu, mē 'inangaro koe. Tēia tō'ou au pū'āpi'i, aronga 'ākono 'i tō'ou tūranga manako, 'ē tō'ou au taeake, 'ei tauturu iā koe. Kua kite au 'i tēia nei ē, 'e 'akairo te uiui ui'anga 'ē te kimi tauturu nō te māro'iro'i, kāre ē nō te paruparu.
- READER 3** Ka 'inangaro rāi au 'i tēta'i tuātau nō tāku tipōti 'ē tōku au taeake.
- READER 4** Ka rauka iā koe! 'Āē, tāmou pakari 'i te 'āpi'i, 'inārā, 'e 'akataka rāi 'i tēta'i tuātau nō'ou 'ua'orāi, nō tā'au au 'anga'anga reka 'i te rave, 'ē nō tō'ou au taeake 'ē te kōpū tangata. Mē pārani te ora'anga, kā riro tē reira 'ei tauturu 'i te 'akatinamou 'i tō'ou manako, ma te aruaru.

ENGINEER TRACK 6

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 1***

ENGINEER TRACK 7

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 2***

ENGINEER TRACK 8

*ENGINEER INSERT **SECOND PASSAGE – SECTION 3***

ENGINEER TRACK 9

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 rau 'ara

READER 1 means pandanus leaves, similar to flax leaves

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 3 Mataora tikāi au e Rangī, tē 'anga'anga kāpiti nei tāua. Ma'ata tikāi te au taka'i'anga, nā'au ē rave i tāku.

READER 4 Kāre, ka rave kāpiti tāua. 'Aere koe e tiki mai 'i te rau 'ara nō runga mai 'i te kaingākai. Ka tā'anga'anga tāua 'i te pākoti 'ei 'akatikatika 'i te rau 'ara.

READER 3 'Ea'a 'oki tāua ka rave 'akapērā ei?

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Kia 'akaparuparu 'oki 'i tē reira, ka māmā 'ua 'i reira 'i te raranga. 'E 'āpa mai koe ia rātou 'i tēia taime. Kāre e 'akapērā. 'Ākara mai, nā tē tua rōroa, kia rōroa te 'ātoe'anga.

READER 3 Mei tēia rāi?

READER 4 'Āē. Tēia taime, rave koe 'ē rua 'ātoe rau 'ara, tuku 'ē ta'i nā runga ake 'i tēta'i, 'ā'atu mai 'i te rau 'ara 'i raro, ki mua iā koe, 'ē oti, tuku 'i tō runga ki raro, mē kāre, ki mua.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 3 Mei tēia rāi? 'Auē, māmā 'ua rāi.

READER 4 Tano tēnā. Ka 'inangaro'ia tāua 'i tēia nei kia kāpiti 'akaōu mai 'i te rau 'ara 'ē ta'i 'i te tāime 'okota'i, 'ē tae ua atu ki te roa tā'au i 'inangaro.

READER 3 Meitaki. 'E 'anga'anga mataora tikāi tēia. Tē manako nei au ē, nā te va'ine 'ua tēia 'anga'anga 'e rangaranga.

READER 4 'Inā, kua kite koe 'i rēira ē, ka 'akapē'ea, ka rauka iā koe te 'akaāri ki tō'ou au taeake.

READER 3 Kāre e rauka iāku te tiaki!

ENGINEER TRACK 10

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 rau 'ara

READER 1 means pandanus leaves, similar to flax leaves

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

ENGINEER TRACK 11

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 rau 'ara

READER 1 means pandanus leaves, similar to flax leaves

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

ENGINEER TRACK 12

READER 1 Glossed vocabulary

READER 2 rau 'ara

READER 1 means pandanus leaves, similar to flax leaves

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

End of transcript